

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 170

PDF erstellt am: **01.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2005

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 170 Bern, Mittwoch 24. Juli 1957

75. Jahrgang — 75<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 24 juillet 1957 N° 170

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.00;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 92065-92106.  
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.  
Henri Wägeli S.A., La Chaux-de-Fonds.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verwertung der Rapsernte 1957 und den Rapsanbau 1957/58. — ACF concernant l'utilisation de la récolte de colza de 1957 et la culture de cet oléagineux en 1957/58.

Cameroun: Modification du tarif des taxes de consommation à l'importation et du taux de la taxe sur le chiffre d'affaires.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuziehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance nou garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1232)

Gemeinschuldner: Frischknecht Jakob, geb. 1914, von Schwellbrunn, Holz- und Kohlenhandlung, Fuhrhaltere, Bierdepot, Ludretikonstrasse 56, Thalwil.

Datum der Konkursöffnung: 1. Juni 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Juli 1957, 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Gotthardstrasse 18, Thalwil.

Eingabefrist: bis 2. August 1957.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1410)

Gemeinschuldner: Burla-Jentzsch Johann, St.-Johannsvorstadt 46, Inhaber der Firma «Johann Burla», Oelfeuerungen, Zentralheizungen, Reparaturen, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 5. Juli 1957.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 13. August 1957.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1411)

Gemeinschuldner: Thommen-Huber Walter, Militärstrasse 57, Inhaber der Einzelfirma «Walter Thommen», Vertretungen aller Art, St.-Alban-Ring 173, und Gesellschafter der falliten Kollektivgesellschaft «W. & R. Thommen», Buchdruckerei, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1957, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. August 1957, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 24. August 1957.

NB. Für die Konkurse Walter Thommen-Huber und Roland Thommen-Sturm sind getrennte Eingaben zu machen.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1412)

Gemeinschuldner: Thommen-Sturm Roland, St.-Alban-Ring 173, Gesellschafter der falliten Kollektivgesellschaft «W. & R. Thommen», Buchdruckerei, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1957, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. August 1957, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 24. August 1957.

NB. Für die Konkurse Walter Thommen-Huber und Roland Thommen-Sturm sind getrennte Eingaben zu machen.

### Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (1368<sup>b</sup>)

Gemeinschuldner: Allenbach Rudolf, Gipsergeschäft, Mönchwil (Aargau).

Datum der Konkursöffnung: 21. Juni 1957, 15.15 Uhr.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. August 1957.

NB. Das Konkursamt hält sich für den sofortigen Freihandverkauf der Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen beim Konkursamt bis 3. August 1957 schriftlich Einspruch erhebt.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Aigle (1417)

Failli: Favre Justin-Jean-Louis, combustibles et marchand fripier, ruelle du Nord 8, à Aigle.

Propriétaire d'immeubles à Aigle.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1957.

Liquidation sommaire art. 231 L.P. prononcée le: 17 juillet 1957.

Délai pour les productions: 13 août 1957.

Délai pour l'indication des servitudes: 13 août 1957.

### Ct. du Valais Office des faillites, Monthey (1413)

Failli: Défago Armand, de Victor, scieur et marchand de bois, Troistorrents.

Date de l'ouverture de faillite: 10 juillet 1957.

Première assemblée des créanciers: vendredi le 2 août 1957, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, à Monthey (salle du Conseil).

Délai pour les productions des créances: 24 août 1957.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1405)

Ueber Renfer Friedrich, 1925, von Lengnau (Bern), Kaufmann, Bergacker 9, Zürich 11/46, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. April 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Juli 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. August 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Kostenvorschuss von Fr. 700 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

**Konkursamt Aussersihl-Zürich**  
Kollokationsplan und Inventar

(1406)

Im Konkurse über Hollenstein Wilhelm, Radiogeschäft, Tellstrasse 21, Zürich 4, wohnhaft Hohlstrasse 275, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juli 1957 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260, SchKG, zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zu stellen.
- Beschwerden betreffend die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich

**Konkursamt Riesbach-Zürich**  
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar(1388<sup>b</sup>)

Im Konkurse über Loeffe Adolf, geb. 1908, von Gaiserwald (Sankt Gallen), Metzgermeister, Wildbachstrasse 66, Zürich 8, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, seit der Publikation im «Amtsblatt des Kantons Zürich» vom 19. Juli 1957 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Lastenverzeichnis rechtskräftig werden.

Innert der gleichen Frist sind:

- Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG. betreffend Bestreitung von Vindikationen an das Konkursamt Riesbach-Zürich einzureichen. Spätere Begehren sind ausgeschlossen.
- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Zürich

**Konkursamt Schwamendingen-Zürich**  
Kollokationsplan und Inventar

(1407)

Im Konkurse über Gessler René, geb. 1914, von Zurzach (Aargau), Bäcker, Murwiesenstrasse 47, Zürich 11/57 (Mitglied des Verwaltungsrates der Firma Contech A.G., Splügenstrasse 10, Zürich 2), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juli 1957 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen;
- Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260, SchKG, in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud

**Office des faillites, Grandson**

(1403)

Failli: Moser Roger, «Inox», mouvements à musique, rue de la Sagne, Ste-Croix.

Date du dépôt: 24 juillet 1957.

Délai pour intenter action en opposition: 3 août 1957; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32, al. 2, ord. faillites).

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. St. Gallen

**Konkursamt Untertoggenburg, Flawil**

(1408)

Das Konkursverfahren über Kürsteiner Eugen sel., Flawil, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 18. Juli 1957 als geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Vaud

**Office des faillites, Aigle**(1303<sup>b</sup>)**Vente d'immeubles à Leysin****Hôtel Sémiramis, rural et divers**

Le jeudi 22 août 1957, à 14 heures 30, dans les locaux de l'Hôtel Sémiramis à Leysin, l'office des faillites de l'arrondissement d'Aigle procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de M<sup>me</sup> Rozman Marguerite, anciennement Clinique Sémiramis, à Leysin, savoir:

Commune de Leysin

Aux lieux dits: A Leysin, la Crétasse, Crettex Jaquet, Pré les Proz, Praz Domenjot, sous articles 123, 240, 552, 562 et 890, comprenant: logement, Hôtel Sémiramis, habitation et magasin, habitation et rural, étable à porcs, places-jardins, scierie, prés-champs, le tout d'une superficie de 319 ares 15 ca.,

Assurance incendie: 199 600 fr.

Estimation officielle et de l'office: 169 700 fr.

Mentions d'accessoires de 33 602 fr. comprises dans la taxe.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à la disposition des amateurs, dès le 31 juillet 1957, au bureau de l'office où les intéressés peuvent aussi s'adresser pour tous renseignements et pour la visite des immeubles.

Aigle, le 9 juillet 1957.

Le préposé: Gillard, prép.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

**Betreibungsamt Zürich 5**(1409<sup>a</sup>)

(Zweite Steigerung wegen Nichtzahlung des Steigerungskaufes)

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Hotel AG Albany, mit Sitz in Zürich 3, Meinrad-Lienert-Strasse 17, Zürich 3.

Steigerungstag: Freitag, den 16. August 1957, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Limmathaus», Limmattstrasse 118, Zürich 5.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 24. Juli 1957 an.

Grundpfand: Laut Grundprotokoll Aussersihl C 51, pag. 573, Kat. Nr. 2455, Plan 35:

- Ein Wohnhaus an der Quellenstrasse 49, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 866 für Fr. 137 000 assekuriert, Schätzung 1951, mit drei Aren 34,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
- Zugehör:
  - im Grundprotokoll angemerkt: div. Wirtschaftsmobiliar;
  - von Amtes wegen aufgenommene Zugehör: 1 ovaler Tisch, 1 Auszugtisch, 2 runde und 3 lange Tische mit eisernen Füßen, 1 eiserner Garderobe-Schirmständer, 16 Gartenstühle.

Betreibungsamtliche Schätzung für Ziffer 1: Fr. 180 000.—  
für Ziffer 2, lit. a): Fr. 370.—  
für Ziffer 2, lit. b): Fr. 30.—

An- und Vormerkungen sowie öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkung laut Grundprotokoll.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 4. und 5. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Anrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 10 000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 5, den 24. Juli 1957.

Betreibungsamt Zürich 5:

W. Kull.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselangabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine

Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre

Forderungen innert der Eingabefrist beim

Sachwalter einzugeben, unter der Androhung,

dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen

über den Nachlassvertrag nicht

stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un

sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire

leurs créances auprès du commissaire dans

le délai fixé pour les productions, sous peine

d'être exclus des délibérations relatives au

concordat.

Kt. St. Gallen

**Konkurskreis St. Gallen**

(1414)

Schuldnerin: Fräulein Hanimann Claire, Restaurateurin, Restaurant «Zum goldenen Schäfli», Metzgergasse 5, St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung: 11. Juli 1957.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Th. Isenrich, St. Gallen, Waisenhausstrasse 14.

Eingabefrist: bis zum 19. August 1957. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 11. Juli 1957) unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte oder sonstigen Ansprüche schriftlich dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. September 1957, nachmittags 2.30 Uhr, im Amtshaus Neugasse (Gerichtskommissionszimmer, 3. Stock), in St. Gallen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Waisenhausstrasse 14, St. Gallen.

Kt. Thurgau

**Konkurskreis Arbon**

(1415)

Schuldner: Koch Josef, Metzgermeister, Bahnhofstrasse 34, Romanshorn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 5. Juli 1957.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 4. November 1957.

Sachwalter: E. Wagner, Betriebsberater, Weinfelden.

Eingabefrist: bis zum 20. August 1957. Sämtliche Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter schriftlich einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. September 1957, 15 Uhr, im Bad-Hotel, Uttwil (Thurgau).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters (Thurgauischer Gewerbeverband, Felsenstrasse 5, Weinfelden).

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1418)**  
Par décision du 17 juillet 1957, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 14 septembre 1957, le sursis concordataire accordé le 14 mars 1957 à la  
**Société de l'Asile de Leysin,**  
association dont le siège est à Leysin.

L'assemblée des créanciers aura lieu le 21 août 1957, à 14 heures, dans la salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 7 août 1957 au bureau du commissaire, office des faillites à Aigle.

Aigle, le 23 juillet 1957. Le commissaire: Gillard, prép.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1419)**  
Par décision du 17 juillet 1957, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 14 septembre 1957, le sursis concordataire accordé le 14 mars 1957 à la:

**Société du Sanatorium des Enfants,**  
association dont le siège est à Leysin.

L'assemblée des créanciers aura lieu le 21 août 1957, à 15 heures 30, dans la salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 7 août 1957 au bureau du commissaire, office des faillites à Aigle.

Aigle, le 23 juillet 1957. Le commissaire: Gillard, prép.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Lugano-Città (1420)**

La pretura di Lugano-Città in relazione al decreto 25 marzo 1957 con il quale veniva concessa una moratoria di concordato per 4 mesi a favore del debitore Grossmann Ewald, commerciante articoli di sport, piazza Ciocecaro, Palazzo Cabrenna, Lugano, avverte che il giorno di mercoledì 7 agosto 1957, ad ore 10, avrà luogo in questa pretura l'udienza per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato stesso.

Lugano, 23 luglio 1957. Il segretario-assessore:  
Lic. jur. Piero Ferrari.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 318<sup>a</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>a</sup>)

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Arbon (1416)**

**Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
Gemeinschuldner: Schläpfer Hans, Möbelhandlung, Arbon.  
Beschluss vom 19. Juli 1957.

Romanshorn, den 22. Juli 1957. Gerichtskanzlei Arbon.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal de Morges (1404)**

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du mardi 30 juillet 1957, à 10 heures, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par Rossetti Jean, entrepreneur, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 19 juillet 1957. Le président: Weith.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

**Tribelhorn & Röschli**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1546), sanitäre Anlagen usw. Die Einzelfirma «David Röschli», deren Aktiven und Passiven die Gesellschaft übernommen hat, hatte ihren Sitz in Schlieren.

19. Juli 1957. Tuchwaren.

**Robert Leimgruber**, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1956, Seite 574), Tuchwaren en gros usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Kollektivgesellschaft «Leimgruber & Co.», in Zürich 2, übergegangen.

19. Juli 1957. Textilien.

**Leimgruber & Co.**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Max Leimgruber, von Zürich, in Wallisellen, Willy Leimgruber, von Zürich, in Zollikon, und Hans-Jörg Leimgruber, von Zürich, in Rüslikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Leimgruber», in Zürich, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Max Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Herliberg. Fabrikation von und Handel mit Textilien sowie Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie. Bleicherweg 18.

19. Juli 1957.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1956, Seite 2057), mit Hauptsitz in Liestal. Einzelunterschrift führen: August Eisinger-Schafir nun als Präsident und Delegierter und Gustav Mugglin als Vizepräsident und Delegierter des Ver-

waltungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henry Müller, von Basel und Schlossrued (Aargau), in Küsnacht (Zürich).

19. Juli 1957.

**Angestellten-Pensionskasse der Maag-Zahnräder A.G. in Zürich**, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150). Die Unterschrift von Jakob Kägi ist infolge Todes erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Heinrich Wolfensberger, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

19. Juli 1957. Waren aller Art.

**H. Jezler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Jezler, von Schaffhausen, in Zürich 11. Import und Vertretungen von Waren verschiedener Art. Luegislandstrasse 353.

19. Juli 1957. Elektrotechnische Produkte, Haushaltungsapparate.

**Robert Seyffer**, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2318), Handel mit elektrotechnischen Produkten sowie Haushaltungsapparaten und -maschinen aller Art. Infolge Ehescheidung hat die Prokuristin Ruth Elisabeth Vonesch wieder den angestammten Familiennamen Schmid erhalten.

19. Juli 1957. Architekturbureau.

**Eugen Loeffel**, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1954, Seite 1746), Architekturbureau. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 76.

19. Juli 1957.

**Effekten und Anlagen Aktien-Gesellschaft (Effets et Placements Société Anonyme)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3318). Die Generalversammlung vom 11. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Effekten und Anlagen A.-G. (Effets et Placements S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt alle Geschäfte des Maklerberufes, insbesondere des Effekten-Maklerberufes, Vermögensverwaltungen, Beteiligungen an andern Gesellschaften, Erwerb von Grundbesitz für eigene und fremde Rechnung sowie überhaupt jede Tätigkeit, welche geeignet ist, den Gesellschaftszweck zu fördern. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Nameaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Statutenbestimmung über die Mittelungen an die Aktionäre ist aufgehoben worden. Der Prokurist Gerhard Wendel wohnt nun in Zürich.

19. Juli 1957.

**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1846). Die Prokuren von Wilhelm Bühler und Albert Schneebeli sind erloschen. Der Prokurist Jakob Kreis ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an Arthur Weber, von und in Zürich.

19. Juli 1957.

**SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2237). Die Unterschrift von Robert Oboussier ist erloschen.

19. Juli 1957. Blechdosen, Plakate usw.

**Ernst & Co.**, in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1605), Blechdosen- und Plakatfabrik usw. Die Prokura von Hermann Tanner ist erloschen.

19. Juli 1957. Futterwarenmühle.

**Wilhelm Meier**, in Oetwil am See (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398), Betrieb einer Futterwarenmühle. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «K. Meier», in Oetwil am See, gelöscht.

19. Juli 1957. Futterwarenmühle.

**K. Meier**, in Oetwil am See. Inhaber dieser Firma ist Karl Meier, von Bäretswil, in Oetwil am See. Sie hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Wilhelm Meier», in Oetwil am See, übernommen. Betrieb einer Futterwarenmühle.

19. Juli 1957. Chemische Produkte.

**Frau K. Baltensberger**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1952, Seite 634), Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten. Der Geschäftssitz ist nach Opfikon (Zürich) verlegt worden. Die Firmainhaberinnen und der unterschriftsberechtigte Fritz Baltensberger wohnen nun in Opfikon (Zürich). Rohrstrasse 29, Glatthbrugg.

19. Juli 1957.

**Refidar A.G. Revisions- und Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1189). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Christinger, von Engwang-Wigoltingen (Thurgau), in Zürich, und Josef Friedmann, von Hitzkirch und Zürich, in Zürich.

19. Juli 1957.

**Baugenossenschaft Allmend Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1957, Seite 1577). Die Unterschrift von Heinrich Egli ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident der Verwaltung gewählt Dr. Walter Huber, von Winterthur und Tägerig, in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Geschäftsführer.

19. Juli 1957. Wollgarne usw.

**Emil Berger**, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1165), Wollgarne usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Juli 1957.

**«The Central European Times» Verlags A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138). Die Generalversammlung vom 15. März 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt: die Herausgabe und den Vertrieb von Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere der «The Central European Times»; die Herausgabe des Handbuchs «Who is who in Switzerland»; die Auslieferung für die Schweiz der Verlagszeugnisse der «Intercontinental Book & Publishing Co., Ltd.», in Montreal, sowie ihrer Konzernunternehmungen, ferner den Betrieb anderer Verlags- und Auslieferungsgeschäfte auf eigene Rechnung sowie in Zusammenarbeit mit andern Verlagsanstalten. Dr. Paul Schwill ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ferdinand Forster, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Ida Forster, von Solviller (Bern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 231 in Zürich 7 (bei Dr. Ferdinand Forster).

20. Juli 1957. Hoch- und Tiefbau.

**Jäggi & Hafter Aktiengesellschaft**, Zürich, Zweigniederlassung Kilchberg, in Kilchberg (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 922), mit Hauptsitz in Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, die Uebernahme und die Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau, die Führung und den Betrieb eines Baugeschäftes jeder Art: Wohnbauten, Industriebauten, Strassen, Kanalisationen, Umbauten, Renovationen und Reparaturen, den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, die Ausführung von Architektur- und Ingenieurarbeiten sowie die Fabrikation und den Vertrieb von Baumaterialien und -werkzeugen und die Uebernahme von Vertretungen in solchen Produkten.

20. Juli 1957. Radiotechnik.

**Seyffer & Co. Aktien-Gesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214), Engroshaus der Radiotechnik usw. Harald Molinari führt nun Einzelprokura. Der Prokurist Hans Rahm wohnt in Kilchberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 265 in Zürich 3.

20. Juli 1957. Korsette, Büstenhalter usw.

**Lastina AG (Lastina SA)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Korsetten, Büstenhaltern, Damenwäsche und anderen einschlägigen Artikeln sowie die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Natur im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Eckmann, niederländischer Staatsangehöriger, in Alkmaar (Niederlande), als Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Sigbert Weinberg, von und in Zürich, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Marianne Weinberg, von und in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift ist Gerhard Meyerstein, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 63 in Zürich 2.

20. Juli 1957. Autozubehör usw.

**Kanne A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2174), Handel mit Autozubehör usw. Die Generalversammlung vom 14. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert. Siegfried Johann von Fellenberg, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

20. Juli 1957. Baustofffabriken usw.

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 87), Baustofffabriken usw. Die Generalversammlung vom 3. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Paul Weber, von und in Wädenswil.

20. Juli 1957. Metallbearbeitungsmaschinen usw.

**Adolf Gujer, Techn. Bureau**, in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1955, Seite 334), Vertretungen in Metallbearbeitungsmaschinen usw. Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Adolf Gujer, Techn. Bureau», in Zürich, erloschen.

20. Juli 1957. Werkzeugmaschinen.

**Adolf Gujer, Techn. Bureau**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Felix Adolf Gujer, von Zürich, in Utikon am Albis. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolf Gujer, Techn. Bureau», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Lisa Brogle, von Wittnau (Aargau), in Zürich. Vertretungen für und Konstruktion von Werkzeugmaschinen, Spannwerkzeugen, Mess- und Prüfgeräten. Asylstrasse 80.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

8. Juli 1957. Photo.

**Roger Jeanneret**, in Lyss. Inhaber der Firma ist Roger Jeanneret, von Le Loele, in Lyss, güterrechtlich getrennter Ehemann der Roswith geb. Suter. Photoatelier, Verkauf von photographischen Artikeln sowie Ausführung von Amateurarbeiten. Mattenweg 1.

19. Juli 1957. Bäckerei, Konditorei.

**Alfred Kistler**, in Aarberg, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1935, Seite 2874). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöst.

19. Juli 1957. Autotransporte.

**Christen & Hostettler**, in Lyss. Ueli Christen, von Seeberg (Bern), in Lyss, und Max Hostettler, von Rüschegg (Bern), in Basel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1957 beginnt. Autotransporte. Bernstrasse 14.

19. Juli 1957. Waren aller Art.

**Lüdi Otto**, in Meikirch, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1218). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

19. Juli 1957. Freileitungsbau.

**A. Pfäffli**, in Lyss, Freileitungsbau (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 610). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

##### Bureau Aarwangen

20. Juli 1957. Maurerei.

**Rud. Küffer**, in Melchnau, Maurergeschäft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1950, Seite 2575). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

20. Juli 1957. Bauunternehmung.

**Rudolf Küffer & F. Witschi**, in Melchnau. Rudolf Küffer, von Obersteckholz, in Melchnau, und Fritz Witschi, von Wiggiswil (Bern), in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1957 begonnen hat. Bauunternehmung.

##### Bureau Bern

11. Juli 1957. Treuhandbureau.

**P. Engel**, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Engel, von Twann und Ligerz, in Bern. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbureaus. Asterweg 3.

19. Juli 1957. Warenhäuser.

**Oscar Weber A.G.**, Zweigniederlassung in Bern, Betrieb von Warenhäusern (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 686), mit Hauptsitz in Zürich.

Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden: Dr. Kurt Ittmann, Ariste Dubois sowie Andreas Donatsch, von Malans, in Basel. Die Prokuren von Dr. Kurt Ittmann und Ariste Dubois sind erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Max von Arx-Zogg, von Olten, in Zürich. Die Kollektivprokuristen zeichnen je mit einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit einem der Direktoren oder Vizedirektoren, jedoch nicht auch unter sich.

19. Juli 1957. Photographische Apparate.

**Otto Scheuchzer A.G.**, in Bern, Engroshandel mit sowie Import und Export von photographischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1922). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Scheuchzer A.G. (Scheuchzer S.A.).

##### Bureau Biel

20. Juli 1957.

**Kantonalbank von Bern, Filiale Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 406), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften der Direktoren der Zentralleitung Hans Soldan und Otto Würzler sowie diejenige von Rudolf Aeschbacher, Subdirektor der Zentralleitung, sind erloschen. Es wurden ernannt: Zum Direktor der Zentralleitung Ernst Blaser, von Langnau i. E., in Bern, und zum Subdirektor der Zentralleitung Rudolf Gygli, von Utzenstorf, in Muri bei Bern. Beide zeichnen zu zweien für die Hauptbank und sämtliche Filialen und Agenturen. Prokura ist erteilt worden an Albert Horrisberger, von Auswil, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien für die Filiale Biel und die Agentur Neuenstadt. Die Kollektivprokura von Werner Ueltschi ist erloschen.

##### Bureau Burgdorf

13. Juli 1957. Gasthof.

**J. Dengler**, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Betrieb des Gasthofes «Zur Krone» (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1953, Seite 2218). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

13. Juli 1957. Gasthof.

**Frau M. Dengler-Kern**, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Marie Dengler-Kern, von Basel, in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Jules Dengler, Betrieb des Gasthofes «Zur Krone», in Goldbach.

##### Bureau Interlaken

17. Juli 1957. Spenglerei usw.

**Karl Seiler u. Sohn**, in Bönigen, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1947, Seite 1959). Infolge des am 21. März 1957 erfolgten Todes des Gesellschafters Karl Seiler ist diese Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Werner Seiler, Sohn, übernommen, der nicht eintragungspflichtig ist.

18. Juli 1957. Garage, Autohandel usw.

**Kurt Zingg**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Kurt Zingg, von Leimbach (Thurgau), in Interlaken. Betrieb der «Viktoria»-Garage, Autoreparaturen und Autohandel. Viktoriastrasse 16.

19. Juli 1957.

**Vehezucht-Genossenschaft V Grindelwald**, in Grindelwald (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juni 1956, Seite 1779). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Gottfried Wagner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt als Sekretär: Hans Wagner, von Walliswil bei Wangen a. d. A., in Itramen, Gemeinde Grindelwald. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

##### Bureau Laupen

17. Juli 1957. Hoch- und Tiefbau.

**K. Wyss**, in Neuenegg. Inhaberin der Firma ist Wwe. Klara Wyss-Lülthi, von Schüpfen, in Neuenegg. Hoch- und Tiefbau. Laupenstrasse.

##### Bureau de La Neuveville

19 juillet 1957.

**Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne)**, à Berne, institut d'Etat (FOSC. du 6 mai 1957, N° 104, page 1412). Les signatures des directeurs de la direction centrale Hans Soldan et Otto Würzler et celle de Rodolphe Aeschbacher, sous-directeur de la direction centrale, sont radiées. Ont été nommés: Ernest Blaser, jusqu'à présent directeur du siège central, directeur de la direction centrale, et Rodolphe Gygli, jusqu'à présent chef du personnel, sous-directeur à la direction centrale. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de la banque.

##### Bureau Trachselwald

19. Juli 1957.

**Gehr. Flückiger, Sattlerei**, in Huttwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2434). Die Gesellschaft ist seit dem 28. Februar 1955 aufgelöst. Nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gelöst.

19. Juli 1957. Sattlerei, Bettwaren.

**E. Flückiger**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Ernst Flückiger, des Ernst, von und in Huttwil. Sattlerei und Bettwaren. Stalden.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Juli 1957. Chemische und technische Produkte usw.

**Synthex A.G.**, in Luzern, chemische und technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1955, Seite 3007). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1957 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 100 100 nach Rückzahlung und Annullierung der 100 Stammaktien zu Fr. 1 auf Fr. 100 000 herabgesetzt. Die Unterscheidung zwischen Stamm- und Prioritätsaktien ist dahingefallen. Das Grundkapital beträgt nun Franken 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Werner Ruchti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates Ernst Erne ist nun auch Direktor; er führt nun Einzelunterschrift.

20. Juli 1957. Kaffeerösterei usw.

**Lauber & Co. A.G.**, in Luzern, Kaffeerösterei usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3262). Laut öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Lauber & Co. A.G. in Liq. durch den bisherigen einzigen Verwaltungsrat Josef Lauber als Liquidator durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

20. Juli 1957. Liegenschaften.

Pimax A.G., bisher in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Liegenschaften (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1956, Seite 2162). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1957 hat diese Gesellschaft den Sitz nach Luzern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Ralph Schmid wohnt ebenfalls in Luzern, Baselstrasse 27.

20. Juli 1957. Elektromedizinische Apparate usw.

M. J. Purtschert & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, elektromedizinische Apparate usw. (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1894). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. med. Charles Merkle, von St. Ursen, in Tafen; er ist nicht zeichnungsrechtlich.

20. Juli 1957.

Elektro Bezugsquelle René Oldenburg, in Luzern, Elektrobedarfsartikel (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 2). Der Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt hat am 25. Juni 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt.

20. Juli 1957. Pharmazeutisch-kosmetische Produkte usw.

Armin Hirt, in Luzern, pharmazeutisch-kosmetische Produkte usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 203). Der Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt hat am 2. Juli 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt.

20. Juli 1957.

Luzerner Kantonbank, mit Hauptsitz in Luzern und Depositenkasse «Grendel» in Luzern (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1956, Seite 3156). Zu Kollektivprokuristen für die Hauptbank und die Depositenkasse «Grendel» wurden ernannt: Anton Bühler, von Grosswangen und Emmen, in Emmen, und Josef Mattmann, von und in Ebikon.

20. Juli 1957.

Luzerner Kantonbank, Filiale Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1953, Seite 1667). Die Prokura von Wilhelm Roos ist erloschen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso

18. Juli 1957.

Franz Murer-Odermatt, Baugeschäft, in Beckenried (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1383). Der Inhaber Franz Murer und seine Ehefrau Anna Theresia geb. Odermatt haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

#### Zug — Zoug — Zugo

19. Juli 1957.

Jos. Nussbaumer, Sägerei und Holzhandlung, in Oberägeri (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1954, Seite 1678). Die Firma hat ihren Sitz nach Unterägeri, wo nun auch der Inhaber wohnt, verlegt. Die Firma lautet nun: Jos. Nussbaumer. Geschäftsnatur: Holzhandlung, Säge- und Hobelwerk.

19. Juli 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

MEDINCA Rose Brandenberger, in Zug, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2339). Jetziges Geschäftsdomizil: Poststrasse 13.

19. Juli 1957. Beteiligungen.

Holdingsgesellschaft Pilatus A.G., in Zug (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 304), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1906) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Juli 1957.

Adelrich Meier, Baugeschäft, in Oberägeri (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1937, Seite 414). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

19. Juli 1957. Baugeschäft.

Adelrich Meier jun., in Oberägeri. Inhaber der Firma ist Adelrich Meier jun., von und in Oberägeri. Baugeschäft. Landermatli.

19. Juli 1957.

H. & L. Tanner, vormals Landis & Cie., Papeterie-Buchbinderei, in Zug, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 171). Die Firma hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

19. Juli 1957. Erze, Metalle usw.

Phibro A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Juli 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel (Binnenhandel, Export, Import wie auch Transithandel) mit Waren aller Art (Rohmaterialien, Halbfabrikaten und Fertigprodukten), speziell mit Erzen, Metallen, Metallegierungen und Chemikalien. Die Gesellschaft kann finanzielle Transaktionen irgendwelcher Art durchführen und Beteiligungen und Investitionen vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Dr. Sigmund Jeselsohn, deutscher und israelischer Staatsangehöriger, in Zug, ernannt. Domizil: Baarerstrasse 25.

19. Juli 1957. Textilien usw.

E. Galliker, in Zug, Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3172). Neues Domizil: Schönegg.

19. Juli 1957. Bäckerei, Wirtschaft.

Louise Grob-Kaufmann, in Cham, Bäckerei und Wirtschaft «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 217 vom 15. September 1944, Seite 2054). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

19. Juli 1957. Tuchwaren usw.

Frau Anna Köchli-Marti, in Cham, Handel mit Tuchwaren usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1933, Seite 2660). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 juillet 1957. Décolletage, etc.

La Riga S.A., à Bulle, décolletage, fabrication et commerce de toutes pièces mécaniques, fournitures générales pour l'industrie électrique (FOSC. du 4 juillet 1956, N° 154, page 1733). Suivant procès-verbal authentique de son assem-

blée générale extraordinaire du 15 juillet 1957, la société a décidé de porter son capital social de 130 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 20 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de même montant contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 150 000 francs, divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

19 juillet 1957. Hôtel-pension.

Louis Gremaud, à Vuadens. Le chef de la raison est Louis Gremaud, fils de Joseph, de et à Vuadens. Exploitation de l'hôtel-pension des Colombettes. Les Colombettes.

20 juillet 1957.

Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305, page 3343). En assemblée générale du 27 juin 1957, Pierre Girsberger, de Neuchâtel, à Zurich a été nommé membre du conseil d'administration. Il signera collectivement avec un membre autorisé. André Lucain, décédé, dont les pouvoirs sont éteints, est radié.

#### Bureau de Fribourg

19 juillet 1957.

Fabrique d'emballages métalliques Société anonyme, Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 15 février 1957, N° 38, page 447). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1957, la société a porté son capital social de 1 250 000 fr. à 2 000 000 de fr. par l'émission de 1500 actions de 500 fr. nominatives. Le capital social est actuellement de 2 000 000 de fr., divisé en 4000 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est complètement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 juillet 1957. Participations.

Benedom S.A., à Fribourg, participations à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 26 juin 1956, N° 1640). Albert Ayer, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoirs. Il engagera la société en signant collectivement avec un des administrateurs.

20 juillet 1957.

Cafag Cartonnagefabrik Freiburg A.G. (Cafag Fabrique de cartonnage Fribourg S.A.), à Fribourg (FOSC. du 27 mai 1957, N° 122, page 1412). La signature de Dr Ernest Schaerer, directeur, est radiée.

20 juillet 1957.

Papros S.A. pour la fabrication de produits en papier (Papros A.G. für Papierverarbeitung), à Fribourg (FOSC. du 27 mai 1957, N° 122, page 1412). La signature de Dr Ernest Schaerer, directeur, est radiée.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

19. Juli 1957.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität Atel (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité Atel) (Aar e Ticino Società Anonima di Electricità Atel), in Olten (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1032). Dr. Henri Niesz ist infolge Todes aus dem leitenden Ausschuss und Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Cesare A. Giudici, Direktor. Das Verwaltungsratsmitglied William Cottier ist nun auch Mitglied des leitenden Ausschusses und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt Guido Giannela, von Prato (Leventina), in Wettlingen, und zum Prokuristen Dr. Ernst Trümpy, von Ennenda (Glarus), in Olten. Diese zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. Juli 1957. Parkett- und Kunststoffbeläge.

Emma Reist, in Löstorf, Parkett- und Kunststoffbeläge (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2214). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Firmainhaberin gelöscht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. Juli 1957. Lebensmittel.

F. Mathys, bisher in Basel, Handel mit Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 267). Der Sitz wurde nach Riehen verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Lebensmitteln. Domizil: Lörracherstrasse 124.

18. Juli 1957. Sicherheitsgeräte, Beteiligungen.

Aeroqua A.G. (Aeroqua S.A.) (Aeroqua Ltd.) (Aeroqua A.B.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen sowie den An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Sicherheitsgeräten für Industrie und Verkehr. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Ein Aktionär bringt eine Forderung von Fr. 32 000 ein und erhält hierfür 64 Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 5.

18. Juli 1957. Liqueur usw.

W. Drechsler, in Basel, Fabrikation von Liqueuren usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1957, Seite 47). Infolge Konkurswiderrufs vom 15. Juli 1957 besteht der frühere Eintrag weiter.

18. Juli 1957. Damenhüte, Modewaren usw.

Albert Kiefer & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Import von Modewaren usw. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1954, Seite 376). Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation, Import und Export von sowie Grosshandel mit Damenhüten und Modewaren.

18. Juli 1957.

Alpina Reederei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Oberer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Geschäftsführer Erwin Rall, nun in Binningen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt der Prokurist Johannes Zuberbühler. Seine Prokura ist erloschen. Beide zeichnen zu zweien. Rolf Ringier ist als Delegierter zurückgetreten. Er zeichnet weiterhin als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien.

18. Juli 1957. Chemische Produkte.

J. R. Geigy A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 107). Es wurden ernannt: zu stellvertretenden Direktoren die Vizedirektoren Dr. Hans Gysin und Dr. Willy Stoll; zu Vizedirektoren die Prokuristen Dr. Jürg Leupold und Max Schulz. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Dr. Andreas Escher, von Bern und Zürich, in Basel; Dr. Carl Eugster, von Trogen, in Binningen;

Felix Foglia, von und in Basel; Dr. Rudolf Hagenbach, von und in Basel; Marcel Meisel, von Leuggern, in Basel; Jean-Marie Morin, von Colombier, in Basel; Othmar Schrengberger, von Degersheim, in Basel; Paul Schreiber, von Rheinau, in Riehen; Hans Widmann, von und in Basel, und Eric Zangger, von Zürich, in Riehen. Alle zeichnen zu zweien.

18. Juli 1957.

**Theurillat Bau A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1719). In der Generalversammlung vom 18. Juli 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

6. Juli 1957.

**WALE** Haushaltungsspezialitäten J. Walser-Leuenberger, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Jakob Walser, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Herisau. Verkauf von Haushalt-Spezialitäten (Küchen- und Eisenwaren-artikeln) en gros.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. Juli 1957.

**Verzinkerei A.G.**, in Bettwiesen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 141). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 16. Juli 1957 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Das voll liberierte Grundkapital zerfällt jetzt in 5000 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 100, und in 250 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

19 luglio 1957. Impresa costruzioni, trasporti, ecc.

**Mignami Benito**, in Prato-Sornico. Titolare è Benito Mignami di Lino, da ed in Prato-Sornico. Impresa costruzioni sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori di intonaco e di gesso, trasporti.

Ufficio di Locarno

19 luglio 1957. Apparecchi elettrodomestici, ecc.

**Rowat S.A.**, a Muralto (FUSC. del 17 dicembre 1955, N° 296, pagina 3242). Dipendentemente da atto pubblico di data 8 giugno 1957, la società ha modificato lo statuto. La società ha per scopo la fabbricazione e l'importazione di apparecchi elettrodomestici e di apparecchi elettrici in genere. Attilio Roveda, dimissionario, ha cessato d'essere amministratore della società; il suo diritto di firma è pertanto estinto. Il consiglio di amministrazione è composto di tre membri che sono: Arthur Rieter, da Winterthur, in Minusio, presidente; Edoardo Ebner, da Flumenthal, in Arbon, vice-presidente, e Dr. Nino Schlup, da Wengi (Berna), in Muralto, membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due.

19 luglio 1957.

Società di vendita **Rowat S.A.** (Verkaufsgesellschaft Rowat AG.) (Société de vente Rowat S.A.), a Muralto. Mediante atto pubblico e statuti di data 8 giugno 1957 è stata costituita sotto la ragione sociale suindicata, una società anonima avente per scopo la vendita e l'esportazione degli apparecchi elettrodomestici e degli altri apparecchi elettrici ad essa forniti dalla «Rowat S.A.», a Muralto. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da 1 o più membri. Compongono attualmente il consiglio di amministrazione: Attilio Roveda, da Auressio, in Muralto, presidente; Edoardo Ebner, da Flumenthal, in Arbon, vice-presidente; Dr. Nino Schlup, da Wengi (Berna), in Muralto, segretario, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due. Recapito: Muralto, via Gottardo 14.

Ufficio di Lugano

17 luglio 1957. Copertura, fumisteria.

**Emilio Gantenbein**, già a Pregassona, impresa copertura tetti e fumisteria (FUSC. del 16 novembre 1950, pagina 2947). La sede della ditta è trasferita a Lugano. Uffici: c/o Emilio Rüttsch, via G. Nizzola 2.

19 luglio 1957. Immobili.

**Frall S.A.**, a Lugano (FUSC. del 4 novembre 1954, N° 258, pagina 2828), compra, vendita, costruzione, locazione e amministrazione di immobili. Guido Borella, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è stato nominato Ettore Sormani di Emilio, da Mendrisio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Berna 18.

19 luglio 1957. Commestibili.

**Pietro Casellini**, in Bissone (FUSC. del 15 agosto 1950, N° 189, pagina 2123), commestibili. La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

Distretto di Mendrisio

20 luglio 1957. Commercio di bestiame.

**Pusterla Antonio e Ugo**, in Morbio Inferiore, commercio di bestiame (FUSC. del 16 febbraio 1950, N° 39, pagina 435). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

20 luglio 1957. Commercio di bestiame.

**Pusterla Ugo**, in Mendrisio. Titolare è Ugo Pusterla fu Francesco, da ed in Morbio Inferiore. Commercio di bestiame sia in Svizzera che all'estero. Via Agostino Maspoli.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

19 juillet 1957. Hôtel.

**Robert Kleiner**, à Villars-sur-Ollon, exploitation de l'Hôtel-Restaurant-Pension «Bella-Vista» (FOSC. du 28 janvier 1957, page 274). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

20 juillet 1957. Immeubles.

**S. I. Le Bee d'Aigle**, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 14 septembre 1953, page 2194). Selon procès-verbal authentique du 17 juillet 1957, le capital social de 50 000 fr. a été entièrement libéré par versement en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Lausanne

19 juillet 1957. Lutherie.

**P. Gerber**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Gerber, séparé de biens de Simone née Golay, de Fahrni (Berne), à Lausanne. Atelier de lutherie. Rue de Bourg 27.

20 juillet 1957. Pensions, hôtels, etc.

**Laomba S. & r. l.**, à Lausanne, pensions, hôtels, etc. (FOSC. du 12 août 1947, page 2319). La société ayant transféré son siège à Aigle (FOSC. du 18 juillet 1957, page 1948), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

20 juillet 1957.

**Société Anonyme Fideuciaire Suisse**, succursale à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1957, page 1396) avec siège principal à Bâle. La signature de l'administrateur Louis Béguin, décédé, est radiée. Emmanuel Faillietaz, de l'Isle, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

20 juillet 1957. Epicerie, etc.

**Mme H. Noverraz**, à Lausanne. Chef de la maison: Hélène Noverraz née Flury, épouse séparée de biens et autorisée de John Noverraz, de Lutry et Cully, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Boulevard de Grancy 46.

20 juillet 1957. Produits chimiques, etc.

**Co-Ino S.A.**, à Lausanne, produits chimiques, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 12 octobre 1956, page 2589). La procédure a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

Bureau d'Orbe

19 juillet 1957. Boucherie chevaline.

**M. Dénéraz**, à Vallorbe, boucherie chevaline, en faillite (FOSC. du 28 juin 1955, N° 148, page 1693). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 juillet 1957. Boucherie, etc.

**J. P. Cuany**, à Arnex-sur-Orbe, boucherie, charcuterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1953, N° 228, page 2334). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

20 juillet 1957. Tissus, confection, mercerie, etc.

**François Pislér-Verly**, à Rances (FOSC. du 3 février 1942, N° 26, page 256). Cette maison modifie comme il suit son genre de commerce: tissus, confections dames, messieurs et enfants, mercerie, bonneterie, laines.

Bureau de Payerne

18 juillet 1957. Tabacs, cigares, etc.

**Louis Jomini**, à Payerne, tabacs, cigares, librairie, etc. (FOSC. du 16 janvier 1935, page 141). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juillet 1957. Ameublements, tapis, linoléums.

**R. Hämmerli**, à Payerne. Le chef de la maison est René Hämmerli, époux séparé de biens conventionnellement d'Hélène Bersier, de Brüttelen (Berne), à Payerne. Commerce d'ameublements, tapis, linoléums. Grande-Rue 4.

Bureau d'Yverdon

18 juillet 1957. Entreprise du bâtiment.

**Stefano Abate**, à Yverdon, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 30 juillet 1938, page 1707). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce avec actif et passif à la société anonyme «Abate SA».

18 juillet 1957. Entreprise du bâtiment.

**Abate SA**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la reprise avec actif et passif de la raison individuelle «Stefano Abate», à Yverdon, entreprise générale du bâtiment et la continuation, ainsi que le développement des affaires de cette entreprise. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Stefano Abate» sur la base d'un bilan arrêté au 2 janvier 1957 accusant un actif total de 955 844 fr. 75 et un passif total de 904 884 fr. 75, soit un actif net de 51 000 fr. Il est fait apport à la société: a) par Stefano Abate de 51 000 fr. représentant l'actif net de sa raison individuelle selon bilan précité. Cet apport est accepté pour 51 000 fr. en contrevaletur duquel il est remis à l'apporteur 51 actions de 1000 fr., entièrement libérées; b) par Jean Abate d'une créance de 19 000 fr. qu'il possède contre la raison individuelle Stefano Abate et figurant au bilan précité. Cet apport est accepté pour 19 000 fr. en compensation duquel il est remis à Jean Abate 19 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; c) par Roland et Etienne Abate, d'une créance totale de 30 000 fr. figurant au bilan précité de la raison «Stefano Abate» en compensation de laquelle il est remis à chacun des deux apporteurs 15 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Stefano Abate» dont elle aura les profits et les charges avec effets rétroactifs au 2 janvier 1957. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Stefano Abate, président, et Jean Abate, secrétaire, les deux de Berzona (Tessin), à Yverdon, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: rue des Moulins 54.

18 juillet 1957. Immeubles.

**Lies Richemones S.A.**, à Yverdon, affaire immobilière (FOSC. du 27 octobre 1949, page 2792). Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne, a été désigné comme administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Georges Half, administrateur délégué, dont les pouvoirs sont éteints. Le siège légal de la société demeure à Yverdon, dans ses propres locaux, rue Haldimand; les bureaux sont transférés chez l'administrateur, Grand-Pont N° 2, à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

19 juillet 1957. Boucherie chevaline.

**Edouard Rosay**, à Sierre. Le chef de cette maison est Edouard Rosay, de Arnex sur Nyon, à Sierre. Exploitation d'une boucherie chevaline. Avenue du Marché.

19 juillet 1957. Chalet de vacances.

**Mali A.G.**, à Crans sur Siere, commune de Chermignon, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1956, N° 263, page 2826). En assemblée du 16 juillet 1957, Paul J. Lang, de nationalité anglaise, à Bâle, a été nommé administrateur avec signature collective.

*Bureau de St-Maurice*

19 juillet 1957. Tannerie, commerce de cuirs.

**Emile Roduit**, succursale de Bagnes, tannerie, commerce de cuirs (FOSC. du 24 août 1942, page 1915), avec siège principal à Martigny-Ville. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

19 juillet 1957. Bâtiments, travaux publics.

**Maurice Max**, à Liddes. Le titulaire est Maurice Max, de Bourg-St-Pierre, à Liddes. Entreprise de bâtiments et travaux publics.

19 juillet 1957. Mercerie, bonneterie, confections.

«**A La Ville de Lausanne**» Jos. Zeiter, à St-Maurice, mercerie, bonneterie et confections (FOSC. du 12 janvier 1950, page 105). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

17 juillet 1957. Epicerie, primeurs.

**Willy Veillard**, à Pesoux, épicerie-primeurs (FOSC. du 28 février 1955, N° 49, page 560). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juillet 1957. Epicerie, primeurs.

**Mme Luette Morel-Luder**, à Pesoux. Le chef de la maison est Lucette Morel née Luder, de Granges-Marnand (Vaud), à Pesoux, épouse dûment autorisée de Jean-Pierre Morel. Exploitation d'un commerce d'épicerie-primeurs. Rue de Neuchâtel 15.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

17 juillet 1957. Horlogerie.

**F. Baumgartner**, succursale de Les Geneveys-sur-Coffrane, fabrication et vente de boîtes de montres en platine, or, acier inoxydable et métal ordinaire; fabrication et vente de bijouterie-joaillerie, ainsi que tous articles des branches annexes (FOSC. du 28 octobre 1955, N° 253, page 2736), avec siège principal à Genève. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

17 juillet 1957. Boîtes, métal, etc.

**Jean Vallon**, Successeur de F. Baumgartner, aux Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est Jean Vallon, de Molondin (Vaud), à Corcelles (Neuchâtel). Fabrication de boîtes métal et acier en tous genres.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

16 juillet 1957. Importations, exportations.

**Wirth et Stauffer, Import, Export**, à La Chaux-de-Fonds. Marc-Henri-Léon Wirth de Seeberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Marcel-René Stauffer, de Homburg (Berne), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1957. Importation et exportation de tous produits manufacturés ou non. Avenue Léopold-Robert 24.

17 juillet 1957.

**Banque Cantonale Neuchâteloise**, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 décembre 1954, N° 286), avec siège central à Neuchâtel. Georges Gabus-Savoie, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Albert Porret, de Fresens, à Cortaillod, est nommé président du conseil d'administration; il signe collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

18 juillet 1957. Boîtes de montres.

**Junod et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres or et tout ce qui se rattache à cette branche, société en commandite (FOSC. du 21 juillet 1950, N° 168). Gérard Junod, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de 5000 fr., versés en espèces. Il n'engage pas la société. La procuration conférée à Jean Curty est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Pierre Roger Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds.

*Bureau du Locle*

17 juillet 1957.

**Société de Banque Suisse**, succursale au Locle (FOSC. du 18 janvier 1957, N° 14; page 179), société anonyme avec siège social à Bâle. La signature de Max Ammann, directeur, est radiée.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

18 juillet 1957. Horlogerie.

**Fleurier Watch Co.**, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1955, N° 71, page 803). L'administrateur Jean Jéquier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Edouard Jéquier-Doge, de Fleurier, à Lausanne. Maurice Jéquier, de et à Fleurier, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. La société sera désormais engagée par les signatures individuelles des administrateurs Samuel Jéquier et Philippe Jéquier (inscrits) et par la signature collective à deux des administrateurs Gaston Clottu et Urs Feer (inscrits), des directeurs Gilbert-André Villard et Tell-Edouard Pochon (inscrits) et des fondés de procuration Jean-Paul Monot (inscrit) et Maurice Jéquier.

*Bureau de Neuchâtel*

17 juillet 1957. Laiterie.

**Vuilleumier & Cie**, à Neuchâtel, exploitation de la Laiterie du Lac, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1933, N° 135, page 1432). L'associé William Bourquin s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Georges-Emile Vuilleumier, de Tramelan-Dessus et La Sagne, à Neuchâtel, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Georges Vuilleumier**. Rue St-Honoré N° 12.

17 juillet 1957.

**Société de Banque Suisse**, siège d'affaires (succursale) à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1957, N° 14, page 179), avec siège principal à Bâle. La signature de Max Ammann, directeur, est radiée.

17 juillet 1957. Participations.

**Holdor S.A.**, à Neuchâtel, ayant pour objet la prise de participations, sous forme d'actions, etc., société anonyme (FOSC. du 15 mars 1957, N° 62, page 712). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 juillet 1957, la société a porté son capital social de 1 000 000 de fr.

à 1 500 000 fr. par l'émission: a) de 817 actions au porteur, privilégiées de 500 fr. l'une, soit 408 500 fr.; b) de 915 actions nominatives ordinaires de 100 fr. l'une, soit 91 500 fr., soit au total 500 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 500 000 fr., divisé en 2450 actions au porteur privilégiées du nominal de 500 fr. et 2750 actions nominatives ordinaires du nominal de 100 fr. Il est entièrement libéré.

18 juillet 1957. Produits chimiques, cosmétiques, etc.

**N. H. Schmidt & Cie**, à Neuchâtel, fabrication et vente de spécialités chimiques, cosmétiques et alimentaires, société en commandite (FOSC. du 8 août 1952, N° 184, page 2008). Les bureaux sont transférés: route des Falaises 7.

18 juillet 1957. Ferblanterie, etc.

**Norbert Richard**, à Cressier. Le chef de la maison est Norbert Richard, de et à Cressier. Ferblanterie-appareillage.

**Genf — Genève — Ginevra**

17 juillet 1957. Café-restaurant.

**Arthur Lironi**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Arthur Lironi, de nationalité italienne, à Collonge-Bellerive. Procuration individuelle est conférée à Nedi Lironi, de Giubiasco (Tessin), à Collonge-Bellerive. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Au Petit Zoo». Vésénaz, route de Thonon.

17 juillet 1957. Machines d'entreprise.

**Jean Décaillet**, succursale de Genève. Sous cette raison de commerce la maison «Jean Décaillet», à Martigny-Ville, inscrite au registre du commerce de St-Maurice le 31 mars 1950 (FOSC. du 19 juin 1957, page 1642) a créé une succursale à Genève. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Jean Décaillet, de Finhaut (Valais), à Martigny-Ville. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Edwin Burkhalter, de Langnau im Emmental (Berne), à Genève. Importation et exportation de machines d'entreprises et de nouveautés techniques. Achat, vente et location. Entreprise générale de génie civil, bâtiments, travaux publics. Rue Lamartine N° 15 bis.

17 juillet 1957.

**Société Immobilière Rue de la Ferme N° 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1956, page 1306). André Bory n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Bucher, d'Albigen (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: boulevard du Théâtre 8 (régie Bory et Cie).

17 juillet 1957.

**Société Financière Mirelis S.A.**, à Genève (FOSC. du 23 avril 1954, page 1041). Charles Duboule (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis De L'Harpe, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 juillet 1957. Commerce de caoutchouc.

**Angst & Pfister A.-G.**, à Genève. Sous cette raison sociale la société anonyme «Angst & Pfister A.-G.», à Zurich, inscrite au registre du commerce de Zurich depuis le 5 avril 1948 (FOSC. du 23 mai 1957, page 1382), a créé une succursale à Genève. La société a pour but le commerce de caoutchouc, produits en asbeste, manchettes en cuir pressé et autres articles pour l'industrie. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Walter Pfister, président, de et à Zurich, et Jakob-Walter Angst, de Horgen (Zurich), à Zurich, ou du directeur Heinrich Wittmer, de Wohlen (Argovie), à Zurich. En outre, procuration collective pour la succursale est conférée à Charles-R. Mercier, de Dailens (Vaud), à Genève, et Jean Freudiger, de Winterthour (Zurich) et Niederbipp (Berne), à Genève. Locaux de la succursale: rue Petitot 5.

17 juillet 1957.

**Compagnie des Brevets d'Avions-Lits S.A.**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1957, page 1474). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juin 1957, ladite société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée; toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

17 juillet 1957. Exploitation de carrières, etc.

**Eegsa**, à Genève. Suivant actes authentiques et statuts des 5 et 24 juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'exploitation de carrières et gravières, vente de pierres, sables et graviers; fabrication et vente de tous matériaux de construction. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger-Dante Canonica, de Lopagno (Tessin) et Fleuriel (Neuchâtel), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: place Longemalle 16 (étude de M<sup>e</sup> Roger Canonica). Chantier: Mategnin (Meyrin).

17 juillet 1957.

**Safona, Société Anonyme d'Etudes pour l'Exploitation des Forces Naturelles**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 13 juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'étude, la recherche et l'exploitation des techniques modernes pour l'utilisation des forces naturelles, la participation à toutes entreprises ainsi que toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières se rattachant au but social. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Hess, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: rue du Rhône 23 (bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.).

18 juillet 1957. Lustrerie, gravures sur verre, etc.

«**Sablux**» **A. Strozzegea et Cie**, à Genève, fabrication de lustrerie, gravures sur verre, sablage et métallisation, société en nom collectif (FOSC. du 21 décembre 1948, page 3462). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 juillet 1957.

**Société Immobilière Baillive-Vogt**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1953, page 2863). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

18 juillet 1957.

**Société Immobilière Grange Fontaine**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1947, page 3226). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Juli 1957

Première quinzaine de juillet 1957 Prima quindicina di luglio 1957

I. Abteilung I<sup>o</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

## Hinterlegungen Dépôts Depositi

92065—92106

- Nr. 92065. 1. Juli 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Mustcr. — Papierbeutel. — **PAPRO A.G.** für Papierverarbeitung, Freiburg.
- Nr. 92066. 2. Juli 1957, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Führungsriegel für Möbel-Schiebetüren. — **Oskar Berli**, Möbelbeschläge, Zentralstrasse 45, Zürich 3/36.
- Nr. 92067. 2. Juli 1957, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Büchergestell. — **Theo Häberli**, Wohngestaltung, Vordergasse 14, Schaffhausen.
- Nr. 92068. 2. Juli 1957, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schaukelhaken. — **Hermann Lanz A.G. Murgenthal**, Murgenthal.
- Nr. 92069. 2. Juli 1957, 18 Uhr. — Offen. — 54 Modelle. — Möbel. — **Progressa A.G.** Oberburg, Oberburg.
- Nr. 92070. 3. Juli 1957, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Maggi A.G.**, Kempthal.
- Nr. 92071. 3. juillet 1957, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bracelet de montre. — **Francis Hertig**, Bijoutier, Délices 18, Genève.
- Nr. 92072. 3. juillet 1957, 18 h. — Cacheté. — 5 dessins. — Colliers de chiens. — **Henriette Robert**, 32 avenue de la Gare, Lausanne.
- Nr. 92073. 5. Juli 1957, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ueberkleid. — **O. Häberli-Bühler**, Mühleweg 86, Schöffland.
- Nr. 92074. 5. Juli 1957, 11½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bodenreiner. — **Walter Berger**, Schlosserei, Gwattstutz, Gwatt b. Thun.
- Nr. 92075. 5. Juli 1957, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragkorb für Flaschen. — **Heinrich Schwyter**, Gasthaus «Bären» Wollerau (Schwyz).
- Nr. 92076. 5. juillet 1957, 17¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif totalisateur pour compteur de taxes téléphoniques. — **SODECO Société des Compteurs de Genève**, 70, rue du Grand-Pré, Genève. Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 92077. 9. Juli 1957, 10 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Küchenmöbel für Einbaukühlchränke. — **Hans Arnold**, HANSAR-Küchen, Bundesstrasse 7, Luzern.
- Nr. 92078. 9. juillet 1957, 10 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Fiche de rapport journalier. — **Ernest Godat**, rue de la Poste 8, Porrentruy.
- Nr. 92079. 9. Juli 1957, 11 Uhr. — Offen. — 55 Muster. — Stickereien. — **Isidor Seheffknecht & Co.**, Maria-Theresienstrasse 41, Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.
- Nr. 92080. 9. Juli 1957, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Seilöse. — **Edwin Indermühle**, Auslikon b. Pfäffikon (Zürich).
- Nr. 92081. 8. Juli 1957, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Striegel-Viehbürste. — **Paul Bühler**, im Bild, Wil (St. Gallen), Post Bronschhofen.
- Nr. 92082. 10. Juli 1957, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spiel- und Turngerät (Flugzeug). — **Alois Burri**, Fabrikstrasse 17, Zürich 5.
- Nr. 92083. 10. Juli 1957, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schultisch. — **Adolf Goebli**, Hirschengraben 56, Zürich 1.
- Nr. 92084. 11. juillet 1957, 10 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Montres. — **Manufacture des Montres DOXA SA**, Le Locle. Mandataire: René Mattioli, La Chaux-de-Fonds.
- Nr. 92085. 11. Juli 1957, 10¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Camping-Kochherd. — **Emil Wullschleger**, Binzmühlestrasse 68, Zürich 50.
- Nr. 92086. 11. juillet 1957, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Chevillière. — **Paul Virchaux**, fabrique de tricot élastiques «VISO», St-Blaise (Neuchâtel).
- Nr. 92087. 11. juillet 1957, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Manteau ou imperméable pour chiens. — **Henriette Robert**, Ets. Robert-Prima, avenue de la Gare 32, Lausanne.
- Nr. 92088. 11. Juli 1957, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fuss-Schemel. — **Aktiengesellschaft Jacob Scherrer**, Romanshorn. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 92089. 12. Juli 1957, 12 Uhr. — Offen. — 88 Muster. — Stickereien. — **Isidor Seheffknecht & Co.**, Maria-Theresienstrasse 41, Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.
- Nr. 92090. 12. Juli 1957, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Halter für Telephonhörer. — **Frau Erika Iseli-Häslar**, Thunstrasse 113, Bern.
- Nr. 92091. 12. Juli 1957, 17 Uhr. — Versiegelt. — 51 Muster. — Stickereien. — **Aug. Giger & Co.**, Teufenerstrasse 11, St. Gallen.
- Nr. 92092. 12. Juli 1957, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Mischhahn. — **Walker Crosswell & Company Limited**, Whaddon Works, Clyde Crescent, Cheltenham (Grossbritannien). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.
- Nr. 92093. 12. Juli 1957, 18 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Störstutzfilter. — **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich-Wollishofen. Vertreter: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern.
- Nr. 92094. 12. Juli 1957, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schachtel. — **«CAFAG» Cartonnagenfabrik AG**, Freiburg.
- Nr. 92095. 12. Juli 1957, 18 Uhr. — Offen. — 41 Muster. — Klöppelspitzen- und Posamentenartikel. — **Robert Halter AG**, Heimstrasse 10, St. Gallen.
- Nr. 92096. 13. Juli 1957, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Leuchtzeichen für Fussgänger, Velo- und Motorradfahrer. — **Otto Bolliger**, Scheibenstrasse 45, Bern.
- Nr. 92097. 13. juillet 1957, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Réglettes à glissières pour lampe fluorescente. — **Décor-O-Métal**, **Dominietto Frères**, Boulevard Carl Vogt 48, Genève.
- Nr. 92098. 13. Juli 1957, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Weinflaschenschluss. — **Ernst Herrmann**, Nord 118 d, Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.). Vertreter: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 92099. 13. Juli 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etiketten für Verpackung. — **Milopa Spezial Kosmetik, M. Opitz & Co.**, Geltenwilcnstr. 4-6, St. Gallen.

- Nr. 92100. 13. Juli 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackung für Cremen (Dose). — **Milopa Spezial Kosmetik, M. Opitz & Co.**, Geltenwilcnstrasse 4-6, St. Gallen.
- Nr. 92101. 13. Juli 1957, 13 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Biskuits-Packung. — **Kambly AG**, Biskuitsfabrik, Trubschachen (Bern). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 92102. 13. Juli 1957, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bodenreinigungsgerät. — **Walwag AG**, Kirchgasse 32, Zürich. Vertreter: Dr. H. Schiedegger, Zürich.
- Nr. 92103. 15. juillet 1957, 8 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Etiquette. — **André Chastellain**, chemin Boissonnet 14, Lausanne.
- Nr. 92104. 15. Juli 1957, 15 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Anschweiss-Bandrolle. — **H. Briner Söhne**, Gallusstrasse, Wangen bei Olten.
- Nr. 92105. 15. Juli 1957, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spazierstock, auch als Photostativ verwendbar. — **Traugott Meier**, Mürtshgenstrasse 44, Zürich 9/48.
- Nr. 92106. 15. Juli 1957, 16 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Blumenschalen, Blumenkistli. — **Otto Schneider**, Steig, Rorbas (Zürich).

II. Abteilung II<sup>o</sup> Partie II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Uhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

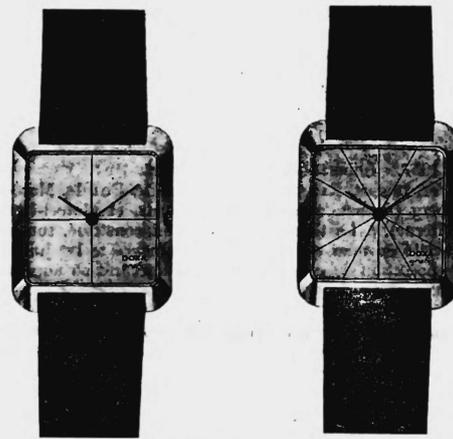
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 92084. 11. juillet 1957, 10 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Montres. — **Manufacture des Montres DOXA SA**, Le Locle. Mandataire: René Mattioli, La Chaux-de-Fonds.

N° 10308

III. Abteilung III<sup>o</sup> Partie III<sup>a</sup> Parte

## Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 74682. 19. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Windrichtungsanzeiger. — **Roland Weber**, Croix-Rouge 2, Lausanne; registriert den 2. Juli 1957.
- Nr. 83965. 5. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Joghurt-Löffel. — **Albert Müly**, Albisstrasse 11, Zürich 2/38; registriert den 2. Juli 1957.
- Nr. 84013. 15. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Tropfflaschen. — **Glashütte AG Wauwil**, Wauwil (Luzern); registriert den 3. Juli 1957.
- Nr. 84070. 24. avril 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 2 modèles. — Pendulettes. — **Charles Hirsely**, Tunnels 12, La Chaux-de-Fonds; enregistrement du 16 juillet 1957.
- Nr. 84103. 30. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Joghurt-Löffel. — **Albert Müly**, Albisstrasse 11, Zürich 2/38; registriert den 2. Juli 1957.
- Nr. 84185. 19. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 6 Muster. — Flaschen-Aufmachungen. — **Kindsehi Söhne AG**, Wein- und Spirituosenhandlung, Davos-Dorf; registriert den 9. Juli 1957.
- Nr. 84197. 20. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Handschutzleder für Reckturner. — **Karl Grossmann**, Wollerau (Schwyz); registriert den 5. Juli 1957.
- Nr. 84203. 23. mai 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 1 modèle. — Article de confiserie. — **Auguste Roulet**, place Neuve 10, La Chaux-de-Fonds; enregistrement du 10 juillet 1957.
- Nr. 84241. 29. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 2 Modelle. — Flaschen. — **Othmar Angerer**, Rotsehöhe 12, Luzern; registriert den 2. Juli 1957.
- Nr. 84243. 30. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Schwelle für Miniatureisenbahn-Gelise. — **Karl Jordi**, Neuwilerstrasse 88, Basel; registriert den 4. Juli 1957.
- Nr. 84246. 31. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Rangevorrichtung für Schiessanlage. — **Albert Müly**, Albisstrasse 11, Zürich 2/38; registriert den 2. Juli 1957.
- Nr. 84277. 11. juin 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 1 modèle. — Garniture pour chaussure (semelle et talon). — **Eric Dufour**, rue Lignolat 176, Aubonne (Vaud). Mandataire: Dr. J. D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 juillet 1957.
- Nr. 84278. 11. juin 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 3 modèles. — Garniture pour chaussure (semelle et talon). — **Eric Dufour**, rue Lignolat 176, Aubonne (Vaud). Mandataire: Dr. J. D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 juillet 1957.

- Nr. 84279. 29. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Flasche. — Othmar Angerer, Rotsechöle 12, Luzern; registriert den 2. Juli 1957.  
 Nr. 84285. 7. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 4 Muster. — Skihölzer mit Seiten- und Oberkantenschutz. — Adolf Attenhofer, Beustweg 14, Zürich 7/32; registriert den 3. Juli 1957.  
 Nr. 84309. 17. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Möbelknopf. — Paul Oeschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52; registriert den 9. Juli 1957.  
 Nr. 84316. 18. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Verpackung mit Schokoladefläschchen. — Herm. Zuccati, Mühlebachstr. 19, Thalwil; registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84317. 18. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Flaschenbürste. — Johannes Meier, Uellibergstrasse 137, Zürich 3; registriert den 4. Juli 1957.  
 Nr. 84318. 18. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 2 Muster. — Geschenkpackung für Schachtelkäse. — Gerber & Co. AG, Allmendstrasse 1, Thun; registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84331. 20. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 8 Muster. — Packung für Puddingpulver. — Aktiengesellschaft A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia Zürich, Eggbühlstrasse 27, Zürich-Seebach; registriert den 5. Juli 1957.  
 Nr. 84334. 21. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Stuhl. — AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, Glarus; registriert den 10. Juli 1957.  
 Nr. 84347. 19. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Mähbalkenschutz. — Hermann Heller, Kradolf (Thurgau); registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84349. 24. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Dachwasser-Ablauf. — Gottlieb Kugler, Alleestrasse 17, Kreuzlingen; registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84350. 24. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Krawattenpanner. — Salomon Grollmann, Bergstrasse 78, St. Gallen; registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84360. 25. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Baumwollgewebe: Matratzendrill. — Altermatt & Cie., Baumwollweberei, Frauenfeld; registriert den 4. Juli 1957.  
 N° 84373. 28 juin 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 1 modèle. — Raquette spéciale de pièces d'horlogerie. — DERBY SA, fabriques d'ébauches, La Chaux-de-Fonds. Mandataire: Ebauches SA, bureaux centraux, Granges; enregistrement du 5 juillet 1957.  
 Nr. 84498. 6. August 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Gerät zum Anzünden und Löschen von Kerzen. — AG vormalige Drogerie Wernle & Co., Augustinerstrasse 17, Zürich. Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. Juli 1957.  
 Nr. 84523. 13. August 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 2 Modelle. — Bürsten. — Bürstenfabrik Waltherr AG, Oberentfelden. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 8. Juli 1957.  
 Nr. 84529. 18. August 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Zimmerofen. — Nottaris & Wagner, Ofenfabrik, Oberburg-Burgdorf. Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 5. Juli 1957.  
 Nr. 84534. 15. August 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 5 Modelle. — Mundstücke für Zigarren. — E. Weber & Cie. AG, Limmatstrasse 45, Zürich 5. Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 12. Juli 1957.  
 Nr. 84578. 28. August 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Verpackung von Schokoladefläschchen. — Herm. Zuccati, Mühlebachstrasse 19, Thalwil; registriert den 6. Juli 1957.  
 Nr. 84685. 19. September 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Vorhangschiene. — Paul Koller, Sumatrasstrasse 5, Zürich. Vertreter: Naegeli & Co., Bern, registriert den 8. Juli 1957.  
 N° 92103. 15 juillet 1957. — (II<sup>e</sup> période 1962/1967). — 1 dessin. — Etiquette. — André Chastellain, chemin Boissonnet 14, Lausanne; enregistrement du 18 juillet 1957.

## Lösungen Radiations Radiazioni

- Nr. 66325. — 1 Muster. — Verpackung für Teigwaren.  
 N° 66336. — 1 modèle. — Blague à tabac.  
 N° 66337. — 1 modello. — Suola di legno per calzature da uomo e da bambini.  
 Nr. 66347. — 1 Muster. — Chiffrierschablone.  
 Nr. 74468. — 3 Modelle. — Möbel.  
 Nr. 74469. — 1 Modell. — Kohlenanzünder.  
 N° 74470. — 4 dessins. — Tissus.  
 Nr. 74478. — 4 Modelle. — Zigarrenabschneider.  
 Nr. 74490. — 8 Modelle. — Rahmenlocher für Bienenwaben-Rahmen, Schwarmtrichter, Lötbrett für Bienenwaben, Wachsbehälter mit Stahlkratzer, Schwarmkasten, Okulierblock mit Wasserbehälter, Futterapparat, Honigdöse.  
 Nr. 74494. — 1 Modell. — Schlüssel-Bälle.  
 N° 74497. — 1 dessin. — Emballage pour cacao.  
 Nr. 74498. — 1 Modell. — Zusammensetzspiel.  
 Nr. 74500. — 1 Modell. — Kinderspielzeug (Radio).  
 Nr. 74504. — 1 Modell. — Kleiderbügel.  
 Nr. 74505. — 1 Modell. — Kerzenlaterne.  
 N° 74507. — 3 modèles. — Appareil agrandisseur pour tampon à décalquer et pièces détachées dudit.  
 Nr. 74509. — 1 Muster. — Sinnbild.  
 Nr. 74511. — 1 Modell. — Fassungslampe.  
 Nr. 74513. — 1 Muster. — Baukontenplan.  
 Nr. 74514. — 1 Muster. — Abschlussbogen für einfache Buchhaltungen.  
 Nr. 74516. — 5 Modelle. — Elektrische Schnell-Galvano-Apparate.  
 Nr. 74523. — 1 Modell. — Möbel (Nähmaschinenumbau).  
 Nr. 74526. — 1 Modell. — Packung (Konfekt-Trommel).  
 Nr. 74529. — 1 Modell. — Schaltergriffschutz an elektrischen Kochherden.  
 Nr. 83950. — 1 Modell. — Bandsägeblättler-Schleifapparat.  
 Nr. 83951. — 2 Modelle. — Ausstellkarton für Drogen- und Kolonialwaren-Packungen.  
 Nr. 83952. — 1 Modell. — Gummisohle mit Absatz für Sport- und Strassenschuhe.  
 Nr. 83953. — 113 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 83954. — 1 Modell. — Reise- und Weekendtasche.  
 Nr. 83956. — 13 Modelle. — Uhrengehäuse für Haushaltungsuhrn.  
 Nr. 83957. — 1 Modell. — Schokoladen-Ausstellkasten.  
 Nr. 83958. — 1 Modell. — Spielzeug.

- N° 83960. — 4 modèles. — Visionneur.  
 Nr. 83962. — 1 Modell. — Spielzeug.  
 Nr. 83963. — 1 Modell. — Gläser-Spülapparat.  
 Nr. 83964. — 1 Modell. — Gesellschaftsspiel.  
 Nr. 83966. — 1 Muster. — Gesellschaftsspiel.  
 Nr. 83967. — 1 Modell. — Eierhalter.  
 Nr. 83970. — 1 Modell. — Hundehalsband.  
 N° 83971. — 1 modèle. — Boîtes.  
 Nr. 83973. — 1 Modell. — Trichter mit automatischer Abschlussvorrichtung.  
 Nr. 83974. — 1 Modell. — Trocken-Spannungswandler für Anschluss Pol-Erde.  
 N° 83977. — 1 modèle. — Etendage pour le linge.  
 Nr. 83982. — 1 Muster. — Reklamebild.  
 Nr. 83983. — 1 Modell. — Schwenkbarer Telephonapparat-Träger.  
 Nr. 83984. — 1 Modell. — Standrohrsockel-Gehäuse für schwenkbaren Tisch-Telephonträger.  
 Nr. 83988. — 1 Muster. — Rahmrohr für Velo.  
 Nr. 83989. — 1 Modell. — Aschenbecher.  
 Nr. 83990. — 1 Modell. — Doppelspannungswandler für V-Schaltung in Dreiphasensystemen.  
 Nr. 83991. — 1 Modell. — Universalgelenk.  
 Nr. 83992. — 2 Modelle. — Seifenstücke.  
 Nr. 83993. — 2 Modelle. — Seifenverpackungen.  
 Nr. 83994. — 1 Modell. — Skijacke.  
 Nr. 83995. — 6 Modelle. — Armbänder.  
 N° 83999. — 1 modèle. — Scatola pieghevole.  
 Nr. 84000. — 2 Modelle. — Tischlampe.  
 Nr. 84001. — 2 Modelle. — Schutzhülle für Kragen.  
 Nr. 84003. — 1 Modell. — Garniertülle zum Anbringen an Mayonnaise- oder Senftuben.  
 Nr. 84004. — 1 Modell. — Schuhspanner.  
 Nr. 84005. — 2 Modelle. — Pullover-Blusen.  
 Nr. 84006. — 1 Modell. — Kombimöbel.  
 Nr. 84007. — 1 Modell. — Kombimöbel.  
 Nr. 84008. — 1 Modell. — Kinder-Sportwagen.  
 Nr. 84009. — 1 Modell. — Motorroller für Invalide.  
 Nr. 84010. — 1 Modell. — Topffeger.  
 Nr. 84011. — 1 Modell. — Elektrische Sicherungspatrone.  
 Nr. 84012. — 1 Modell. — Automat für Treppenhaus-Beleuchtung.  
 Nr. 84015. — 1 Modell. — Traversenpaar für Skirettungsschlitzen.  
 Nr. 84016. — 6 Modelle. — Abwasser-Einläufe.  
 Nr. 84017. — 1 Modell. — Klebadressenblock mit Etui.  
 Nr. 84018. — 1 Modell. — Packung für Zigaretten.  
 Nr. 84019. — 2 Muster. — Tabelle der vereinbarten Zeichen und Zeltplatzbeschreibungen mit Karten für Campingführer.  
 Nr. 84020. — 1 Muster. — Andenkenartikel (Zündholzbehälter).  
 Nr. 84021. — 1 Modell. — Vorhängeschloss.  
 N° 84022. — 3 dessins. — Pots à lait.  
 Nr. 84051. — 1 Modell. — Glühlampen-Reflektor zum Einbau in Decken.  
 Nr. 84093. — 1 Modell. — Band-Verschluss für Ueberzüge von Kissen und dergleichen.  
 Nr. 84105. — 2 Modelle. — Abschirmungen für Spotlights mit Haltefedern zum Vorsetzen von Mattgläsern, Farbgäsern und Rastern.  
 Nr. 86259. — 6 Modelle. — Glaceform (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 9. Juli 1957).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 16. Juli 1957 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I, von Fr. 25 000 000 nom. auf Franken 22 000 000 nom. herabzusetzen durch Annullierung von 30 000 Aktien Serie I, zu Fr. 100 nom., welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekannt gegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bärensasse 29, Zürich 1, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 193<sup>a</sup>)

Zürich, den 17. Juli 1957.

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. W. Boveri.

## Henri Wägeli S. A., La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

## Troisième publication

Aux termes d'une décision de l'assemblée générale des actionnaires du 3 juillet 1957, la société Henri Wägeli S. A. a été dissoute et entre en liquidation sous la raison «Henri Wägeli S. A. en liquidation» (FOSC. du 15 juillet 1957).

En conséquence, et conformément aux articles 742 et 744 C. O., les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations jusqu'au 25 septembre 1957 au siège de la société, Etude de M<sup>o</sup> Raymond Gummy, Pérolles 8, à Fribourg. (AA. 191<sup>b</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 19 juillet 1957.

Les liquidateurs.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

über die Verwertung der Rapsernte 1957 und den Rapsanbau 1957/58  
(Vom 12. Juli 1957)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung der Artikel 20 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 sowie in Ausführung der Artikel 12, 43 und 52 der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, beschliesst:

Art. 1. Der Produzentenpreis für qualitativ einwandfreie Rapssaat der Ernte 1957 aus ordnungsgemäss abgeschlossenen Anbauverträgen wird festgesetzt auf 120 Franken je 100 kg an die Verladestation geliefert. Für Ablieferungen aus Anbau ohne Vertrag oder in Ueberschreitung eines Vertrages beträgt der Preis 70 Franken je 100 kg. Diese Preise gelten für Rapssaat mit einem Wassergehalt von 10 bis 12 Prozent; für Wassergehalte über 12 Prozent wird ein Preisabzug gemacht und für Gehalte unter 10 Prozent eine Preiszulage gewährt. Bei Wassergehalten von über 12 Prozent bis 14 Prozent beträgt der Abzug 60 Rappen je 0,5 Prozent des grösseren Wassergehaltes und je 100 kg Rapssaat. Bei Wassergehalten von über 14 Prozent wird der Abzug nach einer vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Bewertungsliste festgesetzt. Bei Wassergehalten von unter 10 Prozent beträgt die Zulage 60 Rappen für je 0,5 Prozent des geringeren Wassergehaltes und je 100 kg Rapssaat, höchstens aber 6,60 Franken je 100 kg.

Art. 2. Für die Verwertung der Rapsernte 1957 ordnet das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement den Ankauf der Rapssaat bei den Produzenten, die Verarbeitung durch die Oelwerke sowie die Verwertung des Rapsöles und der Verarbeitungsrückstände. So kann es insbesondere Vereinbarungen abschliessen:

- a) mit den landwirtschaftlichen Organisationen über die Uebernahme der Rapsernte, die Ermittlung des Gebrauchswertes der einzelnen Partien Rapssaat, die Ablieferung an die Oelwerke und die Rücknahme der Verarbeitungsrückstände durch die Produzenten;
- b) mit den Oelwerken über die Verarbeitung der Rapssaat sowie über die Verwertung und die Verkaufspreise der Erzeugnisse;
- c) mit den landwirtschaftlichen Organisationen über die ihnen für ihre Mitwirkung zukommenden Entschädigungen.

Art. 3. Die Verkaufspreise der Erzeugnisse (Art. 2, lit. b) werden von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft unter Berücksichtigung der Preislage für die üblichen Speiseöle bestimmt.

Art. 4. Der Bund gewährleistet den Produzenten die Abnahme der inländischen Rapsernte 1958 von einer Anbaufläche bis zu 5000 ha, unter der Bedingung, dass die Produzenten die Verarbeitungsrückstände (Rapskuchen, Rapsextraktionsschrot) im Verhältnis ihrer Rapslieferungen zurücknehmen.

Art. 5. Für die Ernte 1958 wird der Bundesrat den Produzentenpreis für Rapssaat aus Anbauverträgen festsetzen unter Berücksichtigung der Gestehungskosten, der Ertrags- und Verwertungsverhältnisse.

Art. 6. Dieser Beschluss tritt am 18. Juli 1957 in Kraft. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, die Eidgenössische Preiskontrollstelle und die Abteilung für Landwirtschaft sind mit dem Vollzug beauftragt.

### Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'utilisation de la récolte de colza de 1957 et la culture de cet oléagineux en 1957/58  
(Du 12 juillet 1957)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 20 et 120 de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture; vu les articles 12, 43 et 52 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Article premier. Le prix à payer au producteur pour le colza de qualité irréprochable récolté en 1957 dans les cultures ayant fait l'objet de contrats en règle est fixé à 120 francs les 100 kilos, franco gare de départ. La graine provenant de cultures libres ou obtenue grâce à un dépassement de la surface contractuelle sera payée 70 francs les 100 kilos. Ces prix s'appliquent à la graine contenant 10 à 12 pour cent d'eau. Entre 12 et 14 pour cent, la retenue sera de 60 centimes par 100 kilos pour 0,5 pour cent d'écart. Au-delà de 14 pour cent, elle se calculera d'après le barème de taxation établi par le Département de l'économie publique. Au-dessous de 10 pour cent, le supplément sera de 60 centimes pour 0,5 pour cent d'écart, mais au maximum de 6 fr. 60 par 100 kilos.

Art. 2. Afin d'assurer le placement de la récolte de 1957, le Département de l'économie publique réglera l'achat au producteur, la mise en œuvre par les huileries, ainsi que l'utilisation de l'huile et des résidus. Il pourra en particulier conclure des conventions:

- a) Avec les organismes agricoles, en ce qui concerne la prise en charge de la récolte, la taxation des lots offerts, la livraison aux huileries et la reprise des sous-produits par les producteurs;
- b) Avec les huileries pour ce qui est de la transformation de la graine, du placement et des prix de vente des produits;
- c) Avec les groupements agricoles, au sujet de l'indemnité due pour leur participation.

Art. 3. Les prix de vente des produits (art. 2, lettre b) seront déterminés par le service fédéral du contrôle des prix, compte tenu des cours des huiles comestibles courantes et d'entente avec la division de l'agriculture.

Art. 4. La Confédération garantit aux producteurs l'achat du colza récolté en 1958 dans le pays sur une surface de 5000 hectares au maximum, à condition qu'ils reprennent les sous-produits (tourteaux et grumeaux d'extraction) au prorata de leurs livraisons.

Art. 5. Pour la récolte de 1958, le Conseil fédéral fixera le prix de la graine provenant des cultures sous contrat compte tenu des frais de production, des rendements et des possibilités d'utilisation.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 juillet 1957. Le Département de l'économie publique, le service fédéral du contrôle des prix et la division de l'agriculture sont chargés de son exécution.

### Cameroun

Modification du tarif des taxes de consommation à l'importation et du taux de la taxe sur le chiffre d'affaires

Le «Journal Officiel de l'Etat sous tutelle du Cameroun» N° 1188 du 24 a publié l'arrêté N° 3359 du 12 juin 1957 rendant exécutoires dans cet Etat les dispositions des délibérations ci-après de l'Assemblée territoriale du Cameroun du 5 mai 1957:

- a) N° 104 a/57 modifiant divers taux de la taxe de consommation à l'importation;
- b) N° 104 b/57 relevant de 10,5% à 13% ad valorem la quotité de la taxe sur le chiffre d'affaires à l'importation.

Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, un relevé des modifications ayant été apportées au tarif camerounais de la taxe de consommation à l'importation en tant qu'elles touchent des produits présentant de l'intérêt pour l'exportation suisse:

Tarif du Cameroun	Désignation des marchandises ou produits	Taux de la taxe de consommation perçue à l'importation en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
26	Fromages de toutes sortes	14	12
55	Pommes, poires et colons frais	12	exempts
109	Extraits et bouillons de viande	14	12
126	Chocolat en masse (plaques, etc.) en poudre ou en granulés	14	12
127	Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat, préparations diverses au cacao ou au chocolat, avec ou sans sucre	14	12
128	Farines, féculés et extraits de maïs préparés pour l'alimentation, même avec cacao	14	12
133	Légumes, plantes potagères, fruits et autres plantes et parties de plante; conservés sans vinaigre, même assaisonnés, sans viande ni poisson	14	12
135	Fruits conservés entiers ou quartiers ou en morceaux: sans alcool	14 <sup>a)</sup>	12 <sup>a)</sup>
137	Jus de fruits, de baies ou de légumes	14 <sup>a)</sup>	12 <sup>a)</sup>
282	Rubans encrés et tampons encrés	14	
283	Crayons simples, mines et craies	14	12
284	Crayons composés (à gaine)	14	
286	Huiles essentielles concrètes ou liquides	14	
287	Parfumerie confectionnée: non alcoolique	14	12
308	Pellicules sensibilisées non impressionnées	14	12
309	Papiers et cartes sensibilisées	14	12
312	Abrasifs appliqués, découpés ou non	14	12
347	Insecticides, anticryptogamiques, etc., non dénommés ni compris ailleurs	14	12
357	Baraques, chalets, hangars et constructions similaires en bois, démontables, présentés à l'état complet	14	12
372	Papiers et cartons découpés non dénommés ni compris ailleurs	14	12
375	Papier pour duplication et report, conditionné pour la vente	14	12
401 bis	Tissus de coton pur et assimilés, unis, non mercerisés: écrus		
	de 500 g. et moins au m <sup>2</sup>	12	
402 bis	décrus, crévés ou blanchis: de 500 g. et moins au m <sup>2</sup>	12	
403 bis	teints: de 500 g. et moins au m <sup>2</sup>	12	12 <sup>a)</sup>
404 bis	fabriqués avec des fils de diverses couleurs: de 500 g. et moins au m <sup>2</sup>	14	
425	Tissus imprimés: en coton pur ou mélangé <sup>a)</sup>	18	12
429 bis	Tolles cirées, moleskines, autres tissus imprégnés ou enduits <sup>a)</sup> : de 500 g. et moins au m <sup>2</sup>	18 <sup>a)</sup>	15
432	Broderies chimiques ou aériennes, en métal, autres, et étiquettes tissées en tous textiles	18	15
433	Vêtements de dessus pour hommes et garçons		
434	Vêtements de dessus pour femmes et fillettes		
435	Vêtements de dessus pour jeunes enfants	18	15
436	Vêtements de dessous et layette		
438	Mouchoirs et pochettes		
439	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, carrés et similaires	18	15
441	Garnitures pour vêtements et sous-vêtements féminins	18	15
443	Accessoires du vêtement non dénommés ni compris ailleurs	18	15
455	Linge de maison		
456	Articles d'ameublement autres que le linge de maison (rideaux, tentures, tapis de tables, napperons d'ameublement, dessus de meubles)	18	15
471	Sous-vêtements en bonneterie	18	15
472	Vêtements en bonneterie		
479	Chaussures à semelles en cuir ou en caoutchouc, naturels ou artificiels, à dessus en cuir ou matières assimilées, non dénommées ni comprises ailleurs	18	15
490	Chaussures à semelles en cuir ou en caoutchouc, naturels ou artificiels, à dessus en matières autres que le cuir et le caoutchouc	18	15
493	Tresses pour chapellerie	18	15
494	Cloches pour chapeaux	14	12
541	Ouvrages or (bijouterie, joaillerie, orfèvrerie)	4	1
561	Fils tréfilés en fer ou acier	4	1
616	Coutellerie et couverts à manche	14	12
632	Appareils de chauffage et de cuisine non-électriques, parties et pièces détachées: cuisinières à combustibles solides autres appareils	14	12
633	Appareils frigorifiques: meubles frigorifiques équipés	14	12
655	meubles frigorifiques non équipés, sorbetières et similaires	14	12
656	équipements frigorifiques à éléments constitutifs fixés sur un socle commun, à compression et autres	14	7
657	Appareils radio-électriques et leurs pièces détachées	14	12
710	Appareils électrothermiques et électrodomestiques non dénommés ni compris ailleurs	14	12
713			

Tarif du Cameroun	Désignation des marchandises ou produits	Taux de la taxe de consommation perçue à l'importation en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
714	Appareils de démarrage et d'allumage électrique pour moteurs, équipement électrique de carrosserie	14	7
715	Appareils électriques non dénommés ni compris ailleurs	14	12
785	Boutons et fermetures à glissière	14	12
786	Plumes, porte-plumes, stylographes, ardoises, cahets, tampons, composteurs et articles similaires	14	12
791	Boutelles isolantes et autres réceptifs isothermiques	14	12

1) Voir FOSC. N° 68 du 21 mars 1956 (Cameroun français. - Taxe sur le chiffre d'affaires).  
 2) Y compris la taxe de consommation intérieure.  
 3) Voir FOSC. N° 111 du 13 mai 1953 (Cameroun français. - Modification des tarifs de la taxe intérieure de consommation et de la taxe de consommation perçue à l'importation).  
 4) La taxe ad valorem d'entrée comprend la taxe de consommation intérieure sur les tissus de coton.  
 5) La taxe ad valorem d'entrée comprend la taxe de consommation intérieure.  
 170. 24. 7. 57.

**Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder**

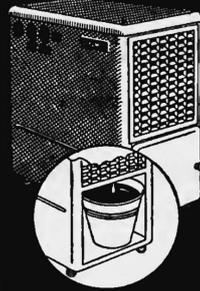
Die im SHAB. Nrn. 74-81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Régime du commerce extérieur des pays de l'Amérique latine**

Les textes parus dans les numéros 82 à 89 de la FOSC. concernant le régime du commerce extérieur de 20 pays de l'Amérique latine ont été réunis en un tirage à part. On peut se le procurer de la manière la plus simple en versant préalablement la somme de Fr. 1.- au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du Commerce, Berne. Il suffira, le cas échéant, de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

*Schäden durch Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen **Elektro-Entfeuchter DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgröße und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

**Pretema AG**  
 ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49  
 Tel. (051) 27 51 26 / 23 90 75

**Sicher vor Feuer und Einbruch?**

Stahlmöbel oder dünnwandige Tresore bieten keine Sicherheit!

Alles, was von persönlichem oder allgemeinem Wert ist, kann nur in einem richtigen Kassenschrank aufbewahrt werden.

**Kassenschränke**

In bewährter, garantiert feuer-, sturz- und einbruchsicherer, moderner Ausführung, liefert seit 1881 (Occasionen)

**KASSENBAU «BERNA»**  
 Gümtigen bei Bern, WorbetaBe 184  
 Telefon (051) 4 22 83 oder 4 29 89

**Warenumsatzsteuer**

(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50, Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasser:

**Büchler Wilhelm Eduard**

Wilhelm Eduards sel., von Bern (BG) und Steffisburg, geb. 15. März 1894, Ehemann der Marguerite Anna geb. Christen, Buchdrucker, wohnhaft gewesen in Bern, Marienstrasse 10, gewesener Mitinhaber der Kollektivgesellschaft Büchler & Co., Buchdruckerlei und Verlag in Bern, verstorben am 12. Juli 1957.

Eingabefrist bis und mit 23. August 1957:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser beim Reglementstatthalteramt II von Bern;  
 b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Carl Hertig in Bern, Spitalgasse 34.

Die Forderungsansprüche sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Forderungen gegenüber der Firma Büchler & Co. sind nicht anzumelden.

Massverwalter: Herr Rolf Büchler-Rüfenacht, Kaufmann, in Muri bei Bern, Pourtalesstrasse 55.

Bern, den 23. Juli 1957.  
 Der Beauftragte: Carl Hertig, Notar.

Die zeitgemässe **Kapitalanlage**

kurzfristig elastisch ertragsgünstig mündelsicher

Wir emettieren bis auf weiteres solche Anlagewerte in:

**4%-KASSEN OBLIGATIONEN**

auf 5 und mehr Jahre fest

**Schweizerische Hypothekbank**  
 Zürich Solothurn Genf



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probeummern der «Volkswirtschafts»

**f Automatenstahl**



**FISCHER & CO. REINACH 6**

**Furka-Oberalp-Bahn**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 10. August 1957, 14 Uhr, im Hotel «Viktoria», in Brig

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1956.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. August 1957 bei der Direktion unserer Gesellschaft in Brig zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können vom 1. August 1957 an bis zum 9. August 1957 gegen Vorlage der Titel oder eine schriftliche, mit Nummernangabe versehene Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden:

in Atdorf: bei der Urner Kantonalbank,  
 in Brig: bei der Walliser Kantonalbank,  
 in Chur: bei der Graubündner Kantonalbank,  
 in Lausanne: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Diese Ausweiskarten berechtigen den Inhaber vom 8. bis 10. August 1957 zur freien Einfahrt nach Brig und vom 10. bis und mit 12. August 1957 zur freien Rückfahrt auf der Furka-Oberalp-Bahn.

Disents, den 15. Juli 1957. Für den Verwaltungsrat, der Präsident: Dr. J. Condrau.

**Kanton Bern**

Auf 31. Oktober 1957 wird die zehnte Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1947 von Fr. 30 000 000.— zu 3 1/4 % mit Fr. 808 000.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 808 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
3801—3850	19901—19950
5601—5624	20151—20200
7051—7100	21701—21750
7551—7600	22301—22350
10401—10450	23214—23250
16551—16600	23501—23550
18201—18250	
18851—18900	25901—25950
19051—19100	26301—26350

Die mit der Serie 5601—5650 ebenfalls gezogenen Nrn. 5622—5650 werden erst auf 31. Oktober 1958 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien ist noch folgende Nummer nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nr.	Auslosungsjahr
8145	1956

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Juli 1957. Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

**Bergbahnen Bad Ragaz - Piz Sol AG.**

**Einladung**

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 3. August 1957, 14 Uhr, im Hotel «Lattmann», Bad Ragaz

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. Juli 1956.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals im Zusammenhang mit dem Umbau des Skilifts Pardiell-Laufböden auf Sesselliftbetrieb im Sommer.
5. Umfrage.

Sollte das laut Statuten zur Abhaltung der Generalversammlung und zur Beschlussfassung der Kapitalerhöhung nötige Aktienkapital nicht vertreten sein, so findet anschliessend eine **ausserordentliche Generalversammlung** statt.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 24. Juli 1957 zur Einsicht der Aktionäre auf: der Jahresbericht, die Jahresrechnung pro 1956 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 1. August 1957 bei der Geschäftsstelle (A.G. Elektrizitätswerke, Bahnhofstrasse, Bad Ragaz) bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktienliste oder eines anderen Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotscheine einer Bank) unerlässlich. Beim Bezug der Zutrittskarten für die Generalversammlung werden jedem Aktionär zwei Freikarten ausgehändigt.

Bad Ragaz, den 24. Juli 1957. Der Verwaltungsrat.

# STELLENMARKT

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

sucht im Rahmen ihres Erweiterungsprogrammes

### SEKRETÄRINNEN

In Betracht kommen Schweizerinnen mit deutscher, französischer oder italienischer Muttersprache und guten Kenntnissen in der englischen Sprache und der englischen Stenographie. Bewerberinnen müssen die Korrespondenz in einer oder mehreren der erwähnten Sprachen selbstständig oder nach Diktat führen können und mit den übrigen Büroarbeiten vertraut sein. Fünftagewoche.



Offerten mit Saläransprüchen sind unter dem Stichwort «Sekretärin» erheben an unsere Personalabteilung

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL



sucht für ihren Hauptsitz in Basel

## SPEDITEUR

Wir fordern: gründliche Kenntnisse im internationalen Speditionsgewerbe, Befähigung zu selbständiger Arbeit, gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch).

Wir bieten: vielseitige und weitgehend selbständige Tätigkeit, gute Entwicklungsmöglichkeiten, Pensionskasse.

Eintritt: sofort möglich oder nach Uebereinkunft. Strengste Diskretion wird zugesichert.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Photo, Referenzen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an das Direktionssekretariat der Firma Natural AG, Nauenstraße 67, Basel.

Wir bieten tüchtigen

### Buchhalter / Kalkulator

Gelegenheit, sich an unserem leistungsstarken, in voller Entwicklung stehenden Fabrikunternehmen der Elektrobranche aktiv zu beteiligen

Verlangt werden absolute Vertrauenswürdigkeit, Bilanzsicherheit und gründliche Beherrschung des industriellen Kalkulationswesens. Geboten werden interessante, ausbaufähige Lebensstelle, gutes Arbeitsklima und angemessene Honorierung.

Handchriftliche Angebote mit Lebenslauf, Referenzangaben und Photo sind zu richten unter Chiffre B 40833 K an Publicitas Zürich.

Wir bieten im Rahmen des Ausbaues unserer Abteilung Buchungsmaschinen

## Kaufmann mit Organisationstalent

Interessantes, äußerst vielseitiges Wirkungsfeld

Aufgaben: Beratung der Kundschaft. Ausarbeitung von Organisationsvorschlägen, Verkauf und Einführung.

Wir bieten: vielseitiges Buchungsmaschinenprogramm mit Kurz- und Volltextmodellen: ZEISS IKON-Buchungsautomaten (Generalvertretung für die Schweiz), ADDO-Kleinbuchungsautomaten, ADLER-rechnende-volltextschreibende Buchungsmaschinen.

Gründliche Einführung, Garantiertes Einkommen. Sehr entwicklungsfähige, selbständige Position. Spesenvergütung, Altersfürsorge; Auto wird auf Wunsch zur Verfügung gestellt.

Wir wünschen: Mitarbeiter mit gründlicher kaufmännischer Bildung. Mit sehr guten Kenntnissen in buchhalterischer-organisatorischer Hinsicht. Deutsch und Französisch sprechend. Bewegliche Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen.

Eintritt nach Vereinbarung. Ausführliche Offerten mit Handschriftprobe, Lebenslauf, Zeugnisausschnitten und Photo sind erheben an

### Hans Baldegger, Bern

Büromaschinen - Registrierkassen  
Kapellenstraße 22.

## TESSINER

mit Fähigkeitszeugnis und langer Praxis, in ungekündigter Stellung, perfekt in Terminage Ancre, Ancre à Chevilles und Roskopf, sucht leistungsfähige Fabrik, die unter seiner Leitung ein Lahor im Tessin errichten möchte. Arbeitskräfte ziemlich leicht zur Verfügung. Garantien in technischer wie in finanzieller Hinsicht. - Antwort erbeten unter Chiffre Hab 1244-1 an Publicitas Bern.

Schweizerischer Wirtschaftsverband  
mit Sitz in Zürich

sucht

## KANZLEICHEF

Anforderungen: Handelsmaturität, Interesse für Wirtschaftsfragen und Dokumentation, Befähigung zu selbständigen Handeln, zur Organisation des Bürobetriebes und zur Führung des Kanzleipersonals; Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse, Englisch- und Italienischkenntnisse erwünscht. Es handelt sich um eine Vertrauensstellung, welche Beweglichkeit und Anpassungsfähigkeit verlangt.

Alter zirka 27 bis 35 Jahre.

Offerten mit ausführlichen Referenzen, Lebenslauf, Zeugnissen und Photo unter Chiffre Hab 1253 an Publicitas Bern.

Industrieunternehmung mit Pensionskasse sucht

## Hilfskassier

sowie jüngeren Angestellten oder Fräulein  
zur Bedienung einer

## NATIONAL - Buchungsmaschine

in der Kontokorrentabteilung.

Offerten mit Zeugnisausschnitten, Bild, Handschriftprobe und Angabe von Referenzen und Saläransprüchen unter Chiffre B 78555 G an Publicitas St. Gallen.

Bedeutendes Internationales Transportunternehmen  
auf dem Platz Basel sucht für seine Importabteilung

## ABRECHNER

Sofern Sie Freude an kalkulatorischen Problemen haben und mit den internationalen Bahn- und Seefrachtтарифen vertraut sind, können wir Ihnen einen interessanten und ausbaufähigen Posten in unserem Betrieb offerieren.

Sie finden bei uns eine gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Strengste Diskretion wird zugesichert.

Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzen sind unter Angabe der Gehaltsansprüche zu richten unter Chiffre T 8006 Q an Publicitas Basel.

*Der Stellenmarkt  
erscheint jeden Mittwoch*

### ELEKTRO - WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmen AG, Zürich

Wir suchen für unsere Abteilung Baubuchhaltung zu  
haldigem Eintritt gutausgewiesenen

## BUCHHALTER

mit gründlicher kaufmännischer Ausbildung.

Bewerber mit Erfahrung in der Buchhaltung von Kraftwerken sowie in administrativen, finanziellen und steuerlichen Fragen erhalten den Vorzug.

Wir bieten interessante, entwicklungsfähige, guthonorierte Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Handchriftliche Offerten mit Curriculum vitae, Zeugniskopien und Photo sind möglichst umgehend zu richten an Elektro-Watt, Personalbüro, Zürich 22, Postfach.

## Treuhandgesellschaft in Bern sucht

### Buchhalter/Revisor

**Aufgabenkreis:** Organisation und Revision von Buchhaltungen, Erstellen von Jahresabschlüssen, Selbständige Erledigung von Steuerangelegenheiten, Administrative Funktionen, Entwicklungsfähiger Posten.

**Erfordernisse:** Buchhaltungspraxis, absolut bilanziell; eidgenössisches Buchhalterdiplom erwünscht; Kenntnis im Steuerwesen. Deutsch und Französisch in Wort und Schrift. Gute Vorkenntnisse Englisch. Initiative und zuverlässige Persönlichkeit. Allgemeinbildung; Alter nicht über 35 Jahre.

**Eintrittstermin:** möglichst bald.

**Anmeldung:** Bewerber wollen ihre handschriftliche Anmeldung mit ausführlichem Lebenslauf, Zeugnisausschnitten und Photo unter Angabe der Gehaltsansprüche einreichen unter Chiffre Hab 1251 an Publicitas Bern.